



香港和解中心
Hong Kong Mediation Centre



二零一五年 八月號 2015 August

焦點：在香港制定道歉法例

Spotlight : Enactment of Apology Legislation in Hong Kong

和聲
Mediators' Voice

香港和解中心
香港灣仔軒尼詩道 245-251 號守時商業大廈 21 樓 電話：2866 1800 傳真：2866 1299

Hong Kong Mediation Centre
21/F, Success Commercial Building, 245-251 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel: 2866 1800 Fax : 2866 1299

<http://www.mediationcentre.org.hk>

目錄

Index

◆ 編輯的話	From the Editors	3
◆ 中心動向	What's New	4 - 6
◆ 會員全接觸	Members' Corner	7
◆ 專題文章	Feature Article	8 - 10
◆ 焦點	Spotlight	11-13
◆ 其他通訊	Other Information	14

持續專業發展及會員服務委員會 CPD & Member Services Committee

編輯 Editors: 陳顯文 Alfred Chan
丘律邦 Leo Yau

委員 Members: 呂樹添 Lui Shu Tim
江俊豪 Kenneth Kong
王力恆 Sam Wong

編輯的話

From the Editors

各位會員大家好，<<和聲>>又跟大家見面了。相信大家有留意新聞的話，應該對近期律政司就是否在香港制訂道歉法例展開公眾諮詢之事略有所聞。此法例所能應用的層面甚廣，而它對於和解過程亦十分有幫助。有見及此，香港和解中心於七月就此法例亦舉辦了醫療調解與道歉法的制訂講座，詳情可以於‘會員全接觸’了解一下。為響應此講座的內容，<<和聲>>的編輯及委員選取了一篇“醫療糾紛與調解”作為今期的專題文章，有請各位讀者細嘗。

香港和解中心於今季亦為多個專業學會及政府部門等主講了多個研討會及分享會，包括：香港測量師學會、香港工程監督學會、香港專業教育學院、勞工處青年就業起點、沙田民政事務處等。多位中心理事出席及演講，為推廣調解以及本中心的服務作出很大努力。

香港和解中心十分重視會員的活動，而未來數個月中心課程及活動也很緊湊，包括：Legal Procedure and the Role of Mediators (3rd intake)以及內地與香港調解實務證書課程(二) – 涉及跨境商事及土地管理部份(第二屆)以及邀請了多位業界之資深調解員主講CPD講座等等。希望屆時有機會跟各位在中心活動裡見面。

最後歡迎大家踴躍投稿，謝謝！

陳顯文 丘律邦

歡迎投稿

Submission of Articles

歡迎各位會員對<<和聲>>提供寶貴意見，使我們不斷提升及優化內容質素，把最新的資訊帶給大家。我們亦歡迎大家踴躍投稿，如稿件一經採納刊登，會員將會獲得持續專業進修學分，詳情請[按此](#)查閱投稿指引。如欲投稿，請電郵至 admin@mediationcentre.org.hk，查詢電話：3622 1589

We welcome all members to submit articles and provide your opinion on “Mediators’ Voice”. CPD points will be granted to members whose articles are accepted and published. Please [click here](#) for more details. Enquiry or submission of articles: Email: admin@mediationcentre.org.hk, Tel: 3622 1589.

中心動向

What's New

香港工程監督學會建造業調解研討會 HKICW Seminar on Mediation in Construction

隨著司法機構及中心的大力宣傳，公眾對調解服務日益關注。承蒙香港工程監督學會的邀請，中心於2015年5月19日為其會員舉辦了建造業調解研討會，反應踴躍。講座由社區調解服務委員會聯合主席吳偉雄先生和中心理事羅惠兒女士主講，就調解如何應用在建造業及其有效性進行了詳盡的介紹。

Following the effective promotion of the Judiciary and HKMC, the general public has begun to show more concern and interest in mediation services. HKMC was invited to hold a Seminar on Mediation in Construction for The Hong Kong Institute of Clerks of Works (HKICW) on 19 May 2015 which was well-attended by HKICW members. Mr. Henry Ng, Co-chairperson of Community Mediation Services Committee and Ms. Bibian Lo, Council Member, were the guest speakers. The effectiveness and the application of mediation in the construction industry were introduced during the seminar.



香港工程監督學會之代表
致送紀念旗予講者吳偉雄先生和羅惠兒女士

香港專業教育學院(青衣分校) – 調解講座 Mediation Talk for IVE (Tsing Yi)

為進一步推廣調解，中心於2015年5月20日為香港專業教育學院(青衣分校)舉辦了調解講座，由中心調解員暨導師呂樹添先生擔任主講嘉賓。講座內容主要介紹調解的基本概念和程序、香港調解服務的發展以及如何成為專業認可調解員等等。參加者對調解皆深感興趣，並踴躍向講者提問。

To further promote mediation, a mediation talk for the Tsing Yi School of Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE) was held on 20 May 2015. Mr. Lui Shu Tim was invited as the guest speaker. During the talk, basic concepts and procedures of mediation, development of mediation services in Hong Kong and path to become a professional accredited mediator were introduced. The participants showed great interest in mediation and they raised lots of queries in the Q&A session.



香港專業教育學院之代表致送紀念品予講者呂樹添先生

調解與物業管理研討會

Seminar on Mediation for Property Management Disputes

中心於2015年6月19日為康業服務有限公司舉辦了調解與物業管理研討會，約40多名員工參加。講座由中心副會長關衛擎先生主講，簡單介紹了調解的基本概念及如何把調解應用在處理物業管理的糾紛上。參加者反應正面，相信獲益良多。



康業服務有限公司之代表致送紀念旗予講者關衛擎先生

HKMC held a Seminar on Mediation for Property Management Disputes for Hong Yip Service Company Limited, a renowned property and facilities management company in Hong Kong, on 19 June 2015. It was well attended by about 40 staff members of the company. Mr. Frankie Kwan, Vice President of HKMC, was the speaker. He introduced the basic concept of mediation and its application when handling property management disputes. Responses from the participants were very positive.



勞工處青年就業起點專題講座

Mediation talks for “Youth Employment Start” of the Labour Department

中心於2015年6月27日及7月11日獲邀為勞工處青年就業起點(Y.E.S.)舉辦了兩場講座：淺談工作談判技巧講座及調解員行業講座，對象為15至29歲的年青人。

淺談工作談判技巧講座由社區調解服務委員會聯合主席吳偉雄先生和中心理事羅惠兒女士主講，介紹了調解與談判的技巧。而調解員行業講座則由中心認可調解員暨導師周林輝先生擔任講者，簡介了調解專業及如何成為調解員。參加者皆反應熱烈，積極向講者作出諮詢和交流。

HKMC was invited by the Labour Department to conduct two mediation talks for its “Youth Employment Start” (Y.E.S.) programme. The target participants were young people aged between 15 and 29 years old.

Mr. Henry Ng, Co-chairperson of Community Mediation Services Committee and Ms. Bibian Lo, Council Member of HKMC, were the guest speakers for Seminar on Negotiation and Mediation Skills on 27 June 2015. During the talk, skills of mediation as well as negotiation were introduced with case sharing included. For the talk held on 11 July 2015, Mr. Kenneth Chow, Accredited Mediator and trainer of HKMC, introduced the mediation profession and the path of being a mediator. The speakers' presentations had stimulated constructive discussion with the participants.

中心動向

What's New

香港測量師學會認識調解與個案分享研討會 HKIS Seminar on Mediation Practice and Case Sharing

中心於2015年7月30日為香港測量師學會舉辦了認識調解與個案分享研討會。講座由中心副會長關衛擎先生主講，詳細介紹了調解的效用及其在建造業的應用。參加者反應積極，講座最後以問答環節作結束。

HKMC was invited by the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) to hold a Seminar on Mediation Practice and Case Sharing, which aimed to introduce the effectiveness and the application of mediation in construction industry, on 30 July 2015. Mr. Frankie Kwan, Vice President of HKMC, was the speaker. Feedbacks from the participants were very positive and the session was finally concluded by the Q&A session.



香港測量師學會之代表致送紀念品予講者關衛擎先生

沙田民政事務處大廈管理工作坊 Building Management Workshop by Shatin District Office of Home Affairs Department

為使市民加深了解《建築物管理條例》及怎樣以調解方式處理大廈管理糾紛等事宜，沙田民政事務處於八月十四日舉辦大廈管理工作坊，並邀請本中心之代表作專題演講，旨在增加市民對調解的認識。

當晚中心副會長關衛擎先生及社區調解服務委員會聯合主席英子烈先生擔任嘉賓講者，簡述調解在大廈管理的應用並分享相關調解個案，並介紹了現已推出的「大廈管理義務專業調解服務試驗計劃」。此計劃共由150名專業調解員所參與，並已在2015年3月起推行。



講者關衛擎先生及英子烈先生獲沙田民政事務處代表頒發感謝狀

In order to enhance the understanding by the public about Building Management Ordinance and handling of building management disputes through mediation, Shatin District Office of Home Affairs Department held a Building Management Workshop on 14 August 2015. Representatives of HKMC were invited to deliver a mediation talk for the said workshop.

Mr. Frankie Kwan, Vice President of HKMC, and Mr. Daniel Ying, Co-chairperson of Community Mediation Services Committee, were guest speakers for the workshop. During the talk, Free Mediation Service Pilot Scheme for Building Management which had been launched in March 2015 was introduced. Meanwhile, the speakers introduced the application of mediation in building management and shared experience of resolving building management disputes through mediation.

會員全接觸

Members' corner

會員分享小組

Members' Sharing Group

鑒於會員反應熱烈，中心於2015年5月27日再次舉辦會員分享小組，吸引了約20名會員出席。分享小組為會員提供了一個交流平台，認識更多來自不同專業的會員，藉此擴大社交圈子、互相交流。會員分享了各自的調解經驗並從中互相學習，度過了愉快的一晚。

Due to the overwhelming responses from members, HKMC once again held a Members' Sharing Group on 27 May 2015 which had attracted approximately 20 members. Joining the Members' Sharing Group was certainly a social networking opportunity for meeting other members from different professions. Members shared their mediation experiences and were keen on learning from each other. All of them had a pleasant evening.



醫療調解與道歉法的制訂講座

Seminar on Medical Mediation and Apology Legislation

律政司的調解督導委員會最近就是否在香港制訂道歉法例展開公眾諮詢。為了讓會員對道歉法有更深入的认识，中心於2015年7月16日舉辦了醫療調解與道歉法的制訂講座，中心邀請了中心會務顧問戴樂群醫生, JP擔任講者，與大家分析醫療糾紛，以及從調解員的角度出發，分享就醫療事件作出道歉之看法。戴醫生也簡述了香港制訂道歉法的概況，令會員獲益良多。中心亦很榮幸邀請了律政司副民事法律專員李伯誠先生蒞臨其中，解答參加者就有關道歉法制定的提問，超過100多名會員參加。參加者亦可透過問答環節中的熱烈討論，從而多角度分析道歉法制定的可行性。

The Steering Committee on Mediation of the Department of Justice had recently launched a public consultation to seek views on enactment of apology legislation in Hong Kong. In order to let our members know more about the apology legislation, HKMC held a Seminar on Medical Mediation and Apology Legislation on 16 July 2015. Dr. David Dai Lok Kwan JP, Consultant of HKMC, was invited as the guest speaker. The discussion focused mainly on the analysis of medical disputes and making apology in medical incidents from the perspective of a mediator. Dr. Dai also gave an overview of the proposed apology legislation in Hong Kong. Meanwhile, we were honoured to have Mr. Simon Lee Pak Sing, Deputy Law Officer (Civil Law) of the Department of Justice, as our guest and answered enquiries of the enactment of apology legislation from the members. Over 100 members of HKMC attended the seminar and they had a multi-view analysis of the feasibility of enacting the apology legislation through the lively discussion in the Q&A session.



會長羅偉雄先生致送感謝狀予講者戴樂群醫生, JP

專題文章

Feature Article

醫療糾紛與調解

介紹

本文旨在討論調解應用到在醫療領域方面的一個特點—道歉，希望提供討論方向，供有興趣研究醫療調解的人士提供基本的資料。

前言

醫療糾紛種類繁多，輕則有對醫護人員服務態度的不滿，重則有涉及人命的醫療事故。病患一方固然無辜受害，但實際上糾纏於醫療糾紛中的各方人士亦並不好過。醫療糾紛若牽涉醫療疏忽的訴訟，往往涉及大量的法律文件及複雜的法律程序，甚至需要醫學、法律專家提供意見，其時間及金錢的消耗不在話下，精神的創傷更不能言喻。

2009年4月2日實施的民事司法制度改革鼓勵各方在向法院提出訴訟前，盡量以其它途徑解決糾紛。其中調解為最普遍的方法之一。本文將深入淺出地就調解與醫療糾紛作出探討。

現時的醫療投訴機制

要了解醫療糾紛，我們先從現行的醫療投訴機制出發。現時，本港分別設有不同的機制讓市民作出不同的醫療投訴。

針對個別醫生的專業失當行為，市民現時可向香港醫務委員會（「醫委會」）作出投訴。醫委會按《醫生註冊條例》及《醫生（註冊及紀律程序）規例》有權就任何與專業操守有關的投訴進行調查。我們在報章上不時讀到醫委會公開聆訊的新聞，就是醫委會處理投訴的程序之一。醫委會可以對醫生作出公開警告或譴責等判罰，較嚴重的可以吊銷醫生的註冊。

此外，醫院管理局（「醫管局」）設有一個兩層式的投訴機制供市民使用。第一層，市民如對本港的醫療人員或制度有不滿的地方，可向個別醫院或醫療機構內處理投訴的部門或人員作出投訴。第二層，如市民對醫院處理投訴後的結果感到不滿，可向醫管局公眾投訴委員會提出上訴。公眾投訴委員會是醫管局處理投訴的

最終權力機關，其就個別投訴所作的決定，為醫管局的最終決定。

市民亦可向其它的申訴機構提出對醫管局的投訴，其中包括立法會/區議會秘書處、食物及衛生局、申訴專員公署、消費者委員會、平等機會委員會、個人資料私隱專員公署等等。

投訴機制的限制

儘管本港有不同的醫療投訴機制，該等機制於處理醫療糾紛仍有其不足之處——無法有效處理投訴者期望與裁決結果的落差。裁決似乎為糾紛劃上句號，但涉及糾紛的各方往往有著不同程度的傷害，情感上無法釋懷，也可能無法接受裁決結果。

早前本港的藝人長子夭折案，兩位藝人的兒子在出生後26小時夭折，負責接生的醫生涉及七項專業失當的投訴，案件交由醫委會處理。案件歷時九年，花費當時人七位數字的費用，當事人甚至要自行聘請專家分析醫院報告，案件才獲醫委會受理。最後醫委會裁決結果，涉及專業失當的醫生停牌24個月，當事人直斥裁決荒謬。

作出裁決，事情卻沒有妥善解決：醫生沒有予人吸取教訓的感覺，病人的心靈創傷沒有治理。涉案醫生忙於抗辯，根本沒有檢討的時間。據醫委會委員反映，該醫生於整個聆訊期間仍堅持自己的所有決定無問題。投訴一方花九年時間努力找出真相，求助死因庭、食物及衛生局、醫委會、高等法院，過程不斷要重提長子出生夭折的事情，一次又一次的受到傷害，最後卻只獲得一個無法接受的結果。

投訴機制真能妥善處理問題嗎？

近年，內地發生了不少醫療暴力事件，有醫生被病患家屬掌摑、被迫下跪，更有醫生被毆打致死，震驚社會各界。內地甚至衍生出一班「醫鬧」人士，專門在醫院大吵大鬧要求醫院賠償。在本港，病患家屬對醫護人員

專題文章

Feature Article

破口大罵、對傳媒哭訴投訴無門的情況屢見不鮮。部份投訴者更對投訴機制作出批評，表示不滿。

醫院內的病人聯絡主任或其他專責處理投訴的人，受薪於該醫療機構，其中立性往往受到投訴者的懷疑。醫委會方面，其成員共有28人，其中4人為非業界人士，非業界人士亦會參與大部份的投訴處理，卻無法擺脫「醫醫相衛」的感覺。醫管局的公眾投訴委員會雖然以「獨立、公正、公平」為宗旨，但口號性的字句往往無法為悲怨交集的投訴者所接受。不同的投訴機制不一定可有效處理投訴一方的訴求，更可能產生更多的不滿和磨擦。

再者，投訴機制的裁決確有其限制，例如：醫委會本身只是管轄註冊醫生，其他醫務人員的表現並不受其監管；醫委會亦非審理賠償的有關機關，其裁決並不能要求有關人士為其失當行為作出任何賠償。投訴人最關切的賠款安排，往往要採取法律行動民事索償。

醫療糾紛的特點

不同的糾紛有不同的特點，按不同特點對症下藥，才能有效處理糾紛。醫療糾紛的特性如下：

首先，醫療糾紛不一定可以容易地判別對錯。診斷失誤不等同醫生的失當。醫委會在《如何處理投訴》的小冊子中正好說明：「在醫學上，某一組徵狀可能顯示超過一種的診斷。若醫生採納了認可的行醫標準，但卻作出了錯誤的診斷，這種行為本身並不顯示該醫生在專業上行為失當」。醫生的責任，不能單以醫療的結果作定論，這是醫學的性質，也是很多人難以明白的。

再者，醫療糾紛涉及高度的專業性。一般就醫療疏忽而提出的民事索償，病患一方必須履行舉證責任。要求沒有醫科專業知識的人來證明醫療疏忽，基本上是不可能。聘請顧問、專家的費用昂貴，勝負未分，開支已佔了賠償金額的一大部份，隨時有機會得不償失。

醫療糾紛涉及大量的資訊及文件記錄。醫療事件的經過、治療方法的記錄均是證明醫療疏忽的重要資料。令人尷尬的是，部份資料需要由被指控的一方提供，試問

處於對立狀態的院方又怎會輕易交出？藝人長子夭折案，當事人也表示難以獲取醫院記錄。資訊不平衡，往往是調查醫療糾紛的一大困難，更可能令雙方關係愈趨對立。

此外，醫療糾紛與人有著不可分割的關係。醫療的覆蓋範圍之廣，每一個人也要接受醫療服務；其涉及的程度之深，可能是摯親甚至自身的生命。醫療糾紛可以影響一個家庭、多個家庭，以致整個社會。一個有效處理醫療糾紛，又顧及當事人感受的解決糾紛方法，實在是十分重要。

醫療調解的重要

綜合上文，醫療糾紛有四大特點：一、未必能輕易判別對錯；二、專業性高；三、涉及複雜而困難的搜證過程；四、糾紛與人有著不可分割的關係。調解，作為訴訟以外解決爭議的方法之一，具備多個優點，正好可以針對這些醫療糾紛的特點對症下藥。

調解，為爭議雙方提供一個真正的溝通平台。很多時，醫療事故或衝突發生後，醫患之間根本無法理性討論事情，醫療人員所說的一切都被視為推諉的藉口。調解會議經調解員評估合適下展開，並全程幫助雙方協商。這種溝通的機會往往令當事人互相明白對方的觀點及感受，有效消除誤解。

調解的焦點在於雙方的利益，而不是在於誰是誰非。調解員有責任幫助當事人辨別出真正合乎自身的利益，而並非死守立場。受到情緒的影響，病患一方確有機會無法分析形勢，而選擇犧牲一切追求「公義」。調解桌上，目的是在做成更大傷害前解決問題。

調解要解決當前的糾紛，過去的證據並非最關注點。醫患雙方參與調解會議，無需費神搜集大量證據、尋找專家證人，各位只需要準備基本而足夠討論的文件，再把焦點放在如何解決問題。這樣，較每一天沉浸在怨恨、不安、哀傷來得更迫切而實際。

專題文章

Feature Article

因此，調解涉及的專家費用、處理時間往往較訴訟低。費用愈少，可以減輕病患一方的經濟壓力，時間愈短，可以減低醫患雙方的糾結難受。

調解最為人津津樂道的，在於對關係的重視。所有涉及糾紛的人本來均有一種聯繫，醫療糾紛中更存有一絲信任。成功的調解，除了可以解決糾紛，更可以令當時人冰釋前嫌，修補關係。事實上，不少醫療糾紛並不涉及重大醫療失誤，糾紛一經正視及補救，問題便已解決。

日本的一個醫療糾紛研究指出，當地有四成的醫療糾紛並不涉及任何醫療疏忽，當中有近六成只是溝通的問題。涉及醫療疏忽的案件，當中有兩成也涉及溝通的毛病。溝通不足無可避免會產生衝突，調解卻能以溝通化解危機。

醫療調解的實踐

醫療調解的優點淺而易見，但實行的細節確需要謹慎構思。調解不能被濫用，也不能被過度的限制。肯定的是，醫療調解事不宜遲，值得推行。

值得一提的是部份人士認為醫療調解會使犯錯的人士有機會逃避責任。處罰，是醫療機制的安排，調解，是要解決醫患雙方的糾結，兩者沒有衝突。醫療調解的優點之重，我們千萬不要因噎廢食。

2013年1月1日正式生效的《調解條例》，除提倡、鼓勵和促進以調解方式解決爭議，更為確保調解通訊(1)得以保密。調解一個重要特點，就是有別於現有的投訴機制或法庭審訊，其內容是保密的。調解的保密性為爭議雙方提供了一個坦誠溝通的機會，雙方可無後顧之憂的真誠交流。

世界各地以及鄰近地區，均已紛紛引入醫療調解作為處理醫療糾紛的機制之一。澳門、台灣等地更已就

醫療調解訂立並通過相關法例，國內不同的省市，亦已實行不同的醫患糾紛處理辦法，明確要以調解處理醫療糾紛。香港作為國際城市，實不應落後於人前，應為著醫患利益及早實行制度化的醫療調解。

事實上，有效和及早處理衝突，解決糾紛，不但能使當事人完滿解決事情，更可增加醫患之間的信任，亦有效改善整個醫療系統的運作。

- (1) 按香港法例第620章《調解條例》，調解通訊(mediation communication)指為調解的目的或在調解的過程中而——
- 說出的任何說話或作出的任何作為；
 - 擬備的任何文件；或
 - 提供的任何資料，但不包括調解協議，亦不包括經調解的和解協議。

參考資料：

1. 《醫生註冊條例》，香港法例第161章
2. 《醫生(註冊及紀律程序)規例》，香港法例第161E章
3. 香港特別行政區，《調解條例》，香港法例第620章
4. 《投訴處理機制》小冊子，醫院管理局
5. 《民事司法制度改革概述》，(2009年3月)，司法機構，香港
6. 《如何處理投訴》的小冊子，醫務委員會
7. 蔡秀男(2013)，《日本醫療糾紛法制實務、病人安全法制、醫學倫理與相關衛生醫事法律研究考察報告書》，高雄市立聯合醫院，2013年3月31日
8. Bird D, Patient safety: improving incident reporting, *Nursing Standard*, 2005, 20, 14-16, 43-46
9. Noriaki Aoki, Kenji Uda, Sachiko Ohta et al., Impact of miscommunication in medical dispute cases in Japan, *International Journal for Quality in Health Care*. 2008, Vol 20, Number 5, 358-362

丁遠進

香港和解中心就有關在香港制訂道歉法例之回應 CONSULTATION ON ENACTMENT OF APOLOGY LEGISLATION IN HONG KONG

SUBMISSIONS

Introduction

Regarding the Consultation Paper on Enactment of Apology Legislation in Hong Kong (“the Consultation Paper”) issued by the Steering Committee on Mediation chaired by the Secretary for Justice, Hong Kong Mediation Centre had prepared the following comments on the recommendations contained in the Consultation Paper.

Our comments on the Consultation Paper are set out in the following.

Recommendation 1

An apology legislation is to be enacted in Hong Kong.

HKMC’s Response:

- 1) Hong Kong Mediation Centre supports an apology legislation to be enacted in Hong Kong. We considered that the legislation would be helpful in promoting Hong Kong as a harmony society and alleviate the painful and sorrow feelings of the victims and/or their relatives.

Recommendation 2

The apology legislation is to apply to civil and other forms of non-criminal proceedings including disciplinary proceedings.

HKMC’s Response:

- 2) Hong Kong Mediation Centre supports the apology legislation to be applied to civil and other forms of non-criminal proceedings including disciplinary proceeding. We consider that this recommendation would be best suit the actual needs of the public and/or their related people.

Recommendation 3

The apology legislation is to cover full apologies.

HKMC's Response:

- 3) Hong Kong Mediation Centre supports the legislation covers full apologies. We consider that a partial apology is not sincere enough to remove the painful and sorrow feeling. It likes a hollow apology without any sincerity. In another way round it will cause distrust and negative impression.

Recommendation 4

The apology legislation is to apply to the Government.

HKMC's Response:

- 4) Hong Kong Mediation Centre supports the apology legislation to apply to the Government. The Government is an important stakeholder in the society; there is no valid reason to exclude her in the legislation.

Recommendation 5

The apology legislation expressly precludes an admission of a claim by way of an apology from constituting an acknowledgement of a right of action for the purpose of the Limitation Ordinance.

HKMC's Response:

- 5) Hong Kong Mediation Centre supports that the apology legislation shall expressly preclude an admission of a claim by the way of an apology form constituting an acknowledgement of a right of action for the purposes of the Limitation Ordinance.

Recommendation 6

The apology legislation expressly provides that an apology shall not affect any insurance coverage that is, or would be, available to the person making the apology.

HKMC's Response:

- 6) Hong Kong Mediation Centre supports that the apology legislation expressly provides that an apology shall not affect any insurance coverage that is, or would be available to the person making the apology. We consider that without this provision, a person will be hesitant to make the apology or they have risk of being rejected by the insurer for any subsequent claims.

Recommendation 7

The apology legislation is to take the form of a stand-alone legislation.

HKMC's Response:

- 7) Hong Kong Mediation Centre supports that the apology legislation to take the form of a stand-alone legislation. We consider that to make the legislation more effective and to encourage covering greater prospective that it shall not be limited to be applied within the Mediation Ordinance or any other separated legislation.

Other comments:

If the legislation protects the Statement of Facts accompanying apology, it shall also expressly protect the rights of the plaintiff in adducing the evidence or information which is subject to discovery in civil proceedings or to other similar procedures in which parties are required to disclose documents in their possession, custody or power.

Hong Kong Mediation Centre

1 August 2015

其他通訊

Other Information

會員專享

Exclusive Offer for Members

Publisher 出版社	Title 書名	Original Price (HK\$) 原價 (港幣\$)	Discount Rate (%) 折扣 (%)	Discount Price (HK\$) 折實價 (港幣\$)
Thomson Reuters	Hong Kong Mediation Handbook (Second edition)	\$2000	30%	\$1400

如欲訂購，請[按此](#)下載訂購表格 Please [click here](#) to download order form

免責聲明

Liability Disclaimer

香港和解中心保留本通訊所有文章及照片的版權，未經本中心許可，不得轉載。
本通訊所刊登之文章內容乃屬作者個人意見，
如果該等資料內容引致誤會或涉及任何損失或損害，本中心一概不承擔任何法律責任。

Hong Kong Mediation Centre reserves the copyright of all articles and photographs published in this e-newsletter. Permission is necessary before reproduction. The views expressed in this e-newsletter are entirely the individual author's opinion. The centre is not legally responsible for any misunderstanding, loss or damage whatsoever arising out of or in connection with any information obtained from this e-newsletter.